NO.4, 2014
Oct. - Dec., 2014

News Bulletin of CCCME



China Chamber of Commerce for
Import and Export of Machinery
and Electronic Products (CCCME)
中国机电产品进出口商会

CONTENT

- **CCCME led the CRH promotion mission to visit California**
  机电商会组织中国高铁促进团出访美国加州
- **CCCME co-organized the Turkish Investment Forum with Turkish Ministry of Economic Affairs**
  我会与土耳其经济部共同举办土耳其投资论坛
- **Presidium Meeting of CRCCME was held in Beijing**
  中俄机电商会主席团会议在京举行`
- **China Yiwu International Manufacturing Equipment Expo 2014 held successfully**
  2014 中国义乌国际装备博览会成功举办
- **CCCME organized China Brands Show (Latin America) 2014 in Brazil**
  机电商会在巴西承办 2014 年中国品牌商品拉美展
- **CCCME organized Chinese Clean Environmental Protection Delegation to visit California**
  机电商会组织中国清洁环保团组访问美国加州
- **CCCME launched Training on Laws of Investment in America and Europe for Chinese Enterprises**
  机电商会举办中国企业对美欧投资法律培训会
- **CCCME held Training Programs for Officials and Businessmen from Asian and African English-speaking Nations**
  机电商会承办亚非英语国家官员及实业家研修班
- **Korea Electronics Association visited CCCME**
  韩国电子情报通信产业振兴会代表到访我会
- **Minister of Economic Affairs of Tula Oblast, Russia held talk with CCCME members enterprises delegates**
  俄罗斯图拉州经济部部长与机电商会会员举行会谈
- **Argentina Envoy to China visited CCCME**
  阿根廷驻华公使到访我会
- **CCCME member enterprises participated in Ulyanovsk Oblast(Russia) Investment Environment Promotion**
  我会企业参加乌里扬诺夫斯克州投资推介会
- **CCCME organized Sino-Thai Economic Cooperation Forum and Luncheon**
  机电商会承办中泰经贸合作论坛暨午餐会
- **CCCME member enterprises visited Promotion Event on Investment Environment and White Industrial park of The Republic of Belarus**
  我会企业参加白俄罗斯投资环境暨中白工业园推介会
- **Staff in Taipei Office visited Taipei International Electronics Industry Technology Exhibition**
  机电商会台北办事处参观台北国际电子产业科技展
- **Taipei Office communicated with TECSA**
  我会台北办事处与台北市电子零件公会开展交流合作
- **Taipei Office Organized "Taiwan enterprises go to Mainland "**
  我会台北办事处开展"台湾企业大陆行"活动
- **Director General Li Rongmin of CCCME Taipei Office met with Taiwan Trade Center Chairman**
  我会台北办事处李荣民主任会见台湾贸易中心董事长一行
- **Taipei Office organized and promoted 2015 CIFIT and XMIE**
  机电商会台北办事处组织推介 2015 投洽会和厦门工博会
- **Staff in Taipei Office went to Gaoxiong for research**
  机电商会台北办事处赴高雄调研

CCCME led the CRH promotion mission to visit California

During October 28th -31st , CCCME led a Chinese entrepreneurs delegation to Los Angeles and San Francisco, in an effort to communicate with California governmental agencies and business counterparts on strengthening cooperation between Chinese and American enterprises in California High-speed rail project. Delegations from China Railway Construction Corporation, China Southern Locomotive, China Railway Signal, China General Technology, Export-Import Bank of China, CITIC and other four enterprises joined the visit.

机电商会组织中国高铁促进团出访美国加州

10 月 28 日至 31 日，机电商会组织中国企业家代表团赴洛杉矶和旧金山，就加强中美企业在加州高铁建设项目合作与加州政府部门和企业界进行了对话交流。中国铁建、中国南车、中国通号、中技公司以及中国进出口银行和中信保等 10 家单位的代表随团访问。



CCCME co-organized the Turkish Investment Forum with Turkish Ministry of Economic Affairs

On October 24th, the Turkey Investment Opportunities Forum was held in Beijing, co-organized by Turkish Ministry of Economic Affairs, Turkish Embassy to China and CCCME. Nearly hundreds of Chinese enterprises delegates from Electric, Railway, Machinery Manufacturing and other industries participated in the Forum. Officials from the Turkish Ministry of Economic Affairs introduced the investment environment and all preferential policies in Turkey. Delegates from Chinese enterprises communicated with Turkish officials on problems and difficulties they met when invested in Turkey.

我会与土耳其经济部共同举办土耳其投资论坛

10 月 24 日，由土耳其经济部、土耳其驻华大使馆和我会共同主办的“土耳其投资机遇”论坛在京举办。来自电力、铁路、机械制造等行业近百名中方企业代表参加论坛。土方经济部官员介绍了土耳其投资环境和各项优惠政策，中方企业就在土投资遇到的问题和困难与土方官员进行了交流。



Presidium Meeting of CRCCME was held in Beijing

On November 10th ,Presidium Meeting of China Russia Electronic Chamber of Commerce was held in Beijing. Zhang Yujing, the Chinese Chairman, Victor Vekselberg, the Russian Chairman and CEO of Elienuowa Group, and vice Chairman and representative directors on both sides attended the meeting. Vice Chairman from China Technology Import and Export Corporation, China CNR Corporation Limited, China National Chemical Engineering Co., Ltd introduced their cooperation with Russian counterparts.

中俄机电商会主席团会议在京举行`

11 月 10 日，中俄机电商会主席团会议在京召开。中俄机电商会中方会长张钰晶，俄方新任会长、俄列诺瓦集团总裁维克谢别格，以及商会双方副会长及理事代表出席会议。中国技术进出口总公司、中国北车股份有限公司、中国化学工程股份有限公司等商会中方副会长介绍了各自对俄合作情况。

China Yiwu International Manufacturing Equipment Expo 2014 held successfully

On November 19th, China Yiwu International Manufacturing Equipment Expo 2014, co-organized by CCCME, opened in Zhejiang Yiwu International Expo Center. With a show area of more than 80,000 square meters, the expo gathered 880 enterprises from

Germany, Japan, Italy, Switzerland, Turkey and other countries and regions participated in the Fair, including well-known domestic and overseas enterprises like Germany EMAG Machines, E-PLAN , Italy Ronaldo, Santoni, France Stäubli Group, Hitachi, GM China Group, Dalian Machine Tool, and Wuxi Cape.

2014 中国义乌国际装备博览会成功举办

11 月 19 日，我会参与承办的 2014 中国义乌国际装备博览会在浙江义乌国际博览中心开幕，展览面积 8 万平方米。来自德国、日本、意大利、瑞士、土耳其等十余个国家和地区的 880 家企业参展，包括德国埃马克机床、E-PLAN 公司、意大利罗纳地、圣东尼、法国史陶比尔集团、日本日立、中国通用集团、大连机床、无锡开普等中外知名企业。



CCCME organized China Brands Show(Latin America) 2014 in Brazil

During November 18th-20th , Trade Development Bureau of Ministry of Commerce and CCCME co-organized China Latin American Branded Goods Exhibition in Anhembi Exhibition Center in Sao Paulo Brazil. Items on display included household appliances and consumer electronics products, automobile and motorcycle parts, information and communications products, solar photo voltaic and lighting products, hardware tools and light industry and consumer goods. The 111 exhibitors are mainly from Zhejiang, Jiangsu, Fujian, Shandong and Shanghai.

机电商会在巴西承办 2014 年中国品牌商品拉美展

11 月 18-20 日，商务部贸发局和机电商会在巴西圣保罗市 Anhembi 会展中心联合承办中国品牌商品拉美展。展品包括家用电器及消费类电子产品、汽车及摩托车配件、信息和通讯产品、太阳能光伏及照明产品、五金工具和轻工消费品。111 家参展企业主要来自浙江省、江苏省、福建省、山东省和上海市。



CCCME organized Chinese Clean Environmental Protection Delegation to visit California

During November 16th -23rd, CCCME arranged a visit to San Francisco, California San Diego and Los Angeles for the Chinese Clean Environmental Protection Delegation. During the visit in California, CCCME organized several exchange activities for Chinese and American enterprises, field-studied the advanced equipment and facilities in the field of environmental protection in the US, held conference with US Trade and Development Agency, the Chinese Consulate General in San Francisco ,the California Chamber of Commerce and other related sectors.

机电商会组织中国清洁环保团组访问美国加州

11 月 16 日-23 日,机电商会组织中国清洁环保团组访问美国加州旧金山、圣地亚哥和洛杉矶。团组在加州期间，组织了多场中美企业交流活动，实地考察美方环保领域先进设备设施，与美国贸易发展署、我驻旧金山总领馆及加州商务厅等工作组相关部门和机构举行会谈。



CCCME launched Training on Laws of Investment in America and Europe for Chinese Enterprises

On November 20th, CCCME launched the Training on Laws of Investment in America and Europe for Chinese Enterprises in Beijing with US-China International Investment and Trade Association. Delegates from more than 30 member enterprises participated in the training, including CNR, the National Machine Group, China State Construction, Datang Telecom, TBEA, China Nonferrous Mining Group, China Energy Construction Group, Zoomlion, China Harbour Engineering co. and China National Chemical Engineering co. Senior law and investment experts from America, the United Kingdom, and France delivered seminars on investment opportunities in Sino-US market and on common legal issues frequently faced by Chinese enterprises when conduct business in the United Kingdom and France.

机电商会举办中国企业对美欧投资法律培训会

11 月 20 日，我会与美中国际投资和贸易联盟在京共同举办“中国企业对美欧投资法律培训会”，北车集团、国机集团、中国建筑、大唐电信、特变电工、中有色、中能建、中联重科、中国港湾、中化工程等 30 多家会员企业代表参会。来自美、英、法三国的法律和投资界资深专家分别就跨越中美市场的投资契机、中国企业在英国和法国投资经商会面对的常见法律问题进行了专题讲座。



CCCME held Training Programs for Officials and Businessmen from Asian and African English-speaking Nations

On November 25th, the closing ceremony of Officials and Industrialists Seminar on electro-mechanical industry and economy promotion of Asian and African English-speaking Nations was held in Beijng, organized by the Department of Commerce, Academy for International Business Officials and CCCME. 25 Secretary-level officials from electromechanical industry authorities and related agencies in 14 Asian and African countries including South Sudan, Uganda, Sudan, Kenya attended the seminar and visited XCMG, Chaoli Groups, ZTE, Huawei, KIPOR and the ME-EXPO in Yiwu City.

机电商会承办亚非英语国家官员及实业家研修班

11 月 25 日，由商务部主办、商务部国际商务研修学院承办、机电商会联合承办的“亚非英语国家促进机电行业与经济发展官员及实业家研修班”在京举办结业典礼。来自南苏丹、乌干达、苏丹、肯尼亚等 14 个亚非国家机电行业主管部门和相关行业的 25 名司处级官员参加培训，并赴江苏省和浙江省参观徐工集团、超力集团、中兴、华为、开普动力等我会骨干会员企业，以及义乌国际装备制造业博览会。

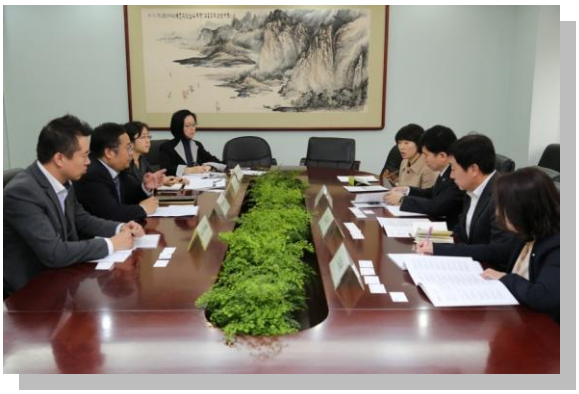


Korea Electronics Association visited CCCME

On November 27th, Vice-chairman Shi Yonghong met with delegates from the Korea Electronics Association(KEA).The two sides had deep exchange of views on FTA's effect on tariff barriers, non-tariff barriers to trade and other trade facilitation issues.

韩国电子情报通信产业振兴会代表到访我会

11 月 27 日, 石永红副会长会见了到访的韩国电子情报通信产业振兴会(KEA)代表一行。双方就 FTA 可能对关税贸易壁垒、非关税贸易壁垒、以及其他贸易便利化问题所产生的影响深入交换了意见。

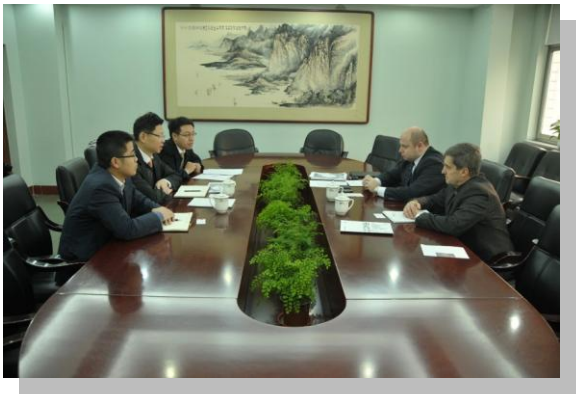


Minister of Economic Affairs of Tula Oblast, Russia held talk with CCCME members enterprises delegates

On December 9th, Minister of Economic Affairs and Minister of Industry and Energy of Tula Oblast Luomo Fu Zaitsev, and Yula Oblast Telecommunications co. President Kerry Aurous visited CCCME and held talks with CCCME member enterprises including Norinco International Cooperation Ltd, Jiangsu Jiasheng Guang-volt technology companies.

俄罗斯图拉州经济部部长与机电商会会员举行会谈

12 月 9 日，俄罗斯图拉州经济发展部兼工业能源部部长罗莫夫采夫，图拉州通讯股份公司负责人克里亚金先生拜访我会，并在我会组织下与北方国际合作股份有限公司、江苏嘉盛光伏科技公司等会员企业举行合作会谈。



Argentina Envoy to China visited CCCME

On December 1st, Vice President Shi Yonghong met with Argentina Envoy to China—Alfredo C.Bascou. Shi said that cooperation on trade, investment, engineering contact between China and Argentina are increasingly fruitful in recent years. The future is promising. Mr. Envoy hoped that cooperation and promotion activities on agricultural machinery could be held to build up platform to enhance understanding and cooperation between enterprises on both sides.

阿根廷驻华公使到访我会

12 月 1 日，石永红副会长会见了来访的阿根廷驻华使馆公使 Alfredo C.Bascou 一行。他表示，近些年中阿两国在贸易、投资、工程承包等领域的合作日益增多，未来大有潜力可挖。公使先生希望今后能与商会共同举办农机领域的合作促进活动，为两国企业搭建增进了解、探索合作的平台。

CCCME member enterprises participated in Ulyanovsk Oblast (Russia) Investment Environment Promotion

On December 12th, Ulyanovsk Oblast Lieutenant Governor Si mei carlin attended Ulyanovsk Oblast Investment Environment Promotion in Beijing, giving detail information about the investment environment, major industries, preferential policies in Ulyanovsk Oblast. 40 CCCME member enterprises including China CNR Corporation Limited and China building materials co. were invited to the event.

我会企业参加乌里扬诺夫斯克州投资推介会

12 月 12 日，俄罗斯乌里扬诺夫斯克州第一副州长斯梅卡林在京出席乌里扬诺夫斯克州推介会，详细介绍本州投资环境、重点产业和优惠政策。中国北车股份有限公司和中国建材股份有限公司等 40 家会员企业代表受邀参会。

CCCME organized Sino-Thai Economic Cooperation Forum and Luncheon

On December 19th, CCCME and Thai-Chinese Business Council co-organized Sino-Thai Economic Cooperation Forum and Luncheon in Bangkok, Thailand. Thailand Deputy Prime Minister Pridiyathorn Devakula and Chinese Minister of Commerce Gao Hucheng attended the Luncheon and delivered keynote speech. Vice-chairman Shi Yonghong introduced trade investment environment in China and the Thai-Chinese cooperation prospects. More than 120 participants from governmental sectors, industry and commerce groups and 34 Chinese enterprises from railways, oil, electricity, machinery, telecommunications, engineering, finance industry attended the Luncheon.

机电商会承办中泰经贸合作论坛暨午餐会

12 月 19 日，我会与泰中商务委员会在泰国曼谷共

同承办中泰经贸合作论坛暨午餐会。泰国副总理比里亚通与中国商务部部长高虎城出席午餐会并发表主旨演讲，我会石永红副会长介绍了中国的贸易投资环境及中泰合作前景。双方有关政府部门和工商界代表 120 余人参会，34 家中方企业来自铁路、粮油、电力、机械、通讯、工程、金融等多个行业。

CCCME member enterprises visited Promotion Event on Investment Environment and White Industrial park of The Republic of Belarus

On December 23rd, Promotion Event on Investment Environment and White Industrial park of The Republic of Belarus was held in Beijing. CCCME invited CGC Overseas, Great Wall Industry, China Power Investment, China National Building Material Company, YTO Group Corporation, China Tianchen Chemical Engineering Corporation, Chinese national heavy machinery Co., China Metallurgical Group Corporation, Avic Forestry to the event.

我会企业参加白俄罗斯投资环境暨中白工业园推介会

12 月 23 日，白俄罗斯投资环境暨中国-白俄罗斯工业园推介会在京举办。我会邀请中地海外、长城工业、中国电力投资、中国建材、中国一拖、中国天辰、中国重机、中冶集团、中航林业等企业代表参会。

Staff in Taipei Office visited Taipei International Electronics Industry Technology Exhibition

During October 6th -9th, Taipei International Electronics Industry Technology Exhibition 2014 was held in Taipei. Li Rongmin, Director in Taipei Office, Deputy Director Cai Qiquan and Vice-chairman Wang Guiqing visited the exhibition, accompanied by related personnel from Taiwan Trade Center and TEEMA. They focused on Smart Life Area and Cross-strait Area during the visit.

机电商会台北办事处参观台北国际电子产业科技展

10 月 6 日—9 日，2014 台北国际电子产业科技展在台北举办。机电商会台北办事处主任李荣民、副主任蔡其泉等和前来组团参展的王贵清副会长一起在台湾贸易中心、电电公会相关人员的陪同下赴展会参观调研。重点参观了智慧生活区、海峡两岸区等展区。

Taipei Office communicated with TECSA

On October 15th, Director General Li Rongmin of CCCME Taipei Office met with Zeng Guodong, President of TECSA and Zhou Xiaoling, Ex-President of Association of Women Entrepreneurs. The two sides communicated on building up working contact and cooperation with each other.

我会台北办事处与台北市电子零件公会开展交流合作

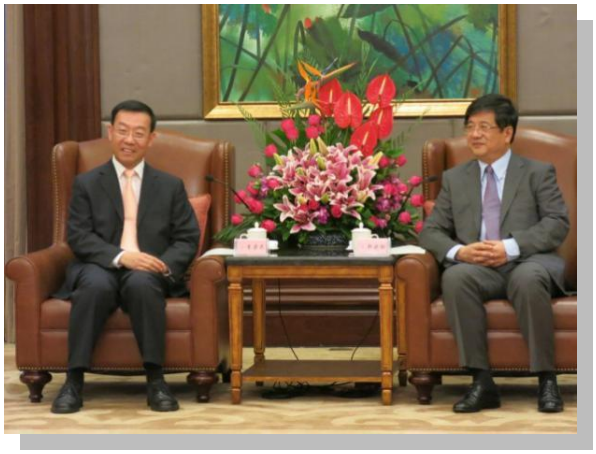
10 月 15 日,我会台北办事处李荣民主任会见了台北市电子零件商业同业公会理事长曾国栋和台湾女企业家协会前理事长周筱玲一行。双方就建立工作联系、开展合作事宜进行了交流。

Taipei Office Organized “Taiwan enterprises go to Mainland”

Director Li Rongmin (Taipei Office), together with 32 delegates from 7 industry and commerce groups and member enterprises visited Jinhua (Zhejiang province), and Pingtan Comprehensive Experimental Area in Fujian province. They talked with local related authorities on issues such as preferential conditions for Taiwan enterprise, talents training and financial service.

我会台北办事处开展“台湾企业大陆行”活动

为促进两岸经贸交流与合作，机电商会台北办事处李荣民主任率台湾 7 家工商社团负责人、会员企业一行 32 人，于 10 月 25-30 日赴浙江省金华市和福建省平潭综合实验区进行参访交流，与当地主管部门就惠台政策、人才培训、金融服务等议题进行了交流和探讨。



Director General Li Rongmin of CCCME Taipei Office met with Taiwan Trade Center Chairman

On November 3rd, Li Rongmin met with Liang Guoxin, Chairman of Taiwan Trade Center and Huang Qinglong, The Secretary-General of AIPS in Taipei Office. Taiwanese Investment Experience Exchange

Forum 2014 was later held by the Taipei Office, Taiwan Trade Center and Taiwan's Mainland Capital to Invest in Taiwan Procurement Services Association.

我会台北办事处李荣民主任会见台湾贸易中心董事长一行

11 月 3 日，李荣民主任在办事处会见了台湾贸易中心董事长梁国新、台湾陆资来台投资采购服务协会秘书长黄清龙一行。之后会同台湾贸易中心、台湾陆资来台投资采购服务协会，共同举办“2014 年台湾投资经验交流座谈会”。



Taipei Office organized and promoted 2015 CIFIT and XMIE

On December 18th, Taipei Office and The Xiamen Convention and Exhibition Bureau co-organized 2015 China International Fair for Investment and Trade and XMIE, introducing the exhibition to major industry and commerce groups and enterprises in Taiwan to help them seize more information and opportunities to promote trade cooperation between mainland and Taiwan.

机电商会台北办事处组织推介 2015 投洽会和厦门工博会

12 月 18 日，机电商会台北办事处和厦门市会议展览事务局在台北共同主办 2015 年中国国际投资贸易洽谈会、厦门工业博览会交流座谈会，向台湾主要工商团体和企业介绍展会情况，以利台湾工商企业通过参展把握商机和信息，促进两岸经贸合作。

Staff in Taipei Office went to Gaoxiong for research

During December 22nd-24th, Director Li Rongmin and other five staff in Taipei Office went to Gaoxiong for business research in an effort to better understand industry development in middle and southern Taiwan. They visited Kaohsiung Taiwan Trade Center offices, Taiwan International Shipbuilding Co., Brogent Information Technology Co. and Gaoxiong Farmers' Association.

机电商会台北办事处赴高雄调研

为深入了解台湾中南部产业发展情况，12 月 22-24 日，我会台北办事处李荣民主任一行 6 人赴高雄进行业务调研，先后拜访了台湾贸易中心高雄办事处、台湾国际造船股份有限公司、智崴资讯科技股份有限公司及高雄市农会等单位。